Prese ad Innesto Rapido - *Quick Couplings - Schnellverschluss Kupplungen - Coupleurs Automatiques - Enchufes Rápidos - Conexões de Engate Rápido*

SERIE UNI ISO 6150 A-6

Serie 100
Pag. 16.7 - 16.10

SERIE MIGNON **New**

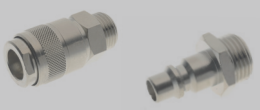
Serie 110
Pag. 16.11 - 16.16

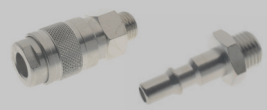
SERIE UNI ISO 6150 B-12

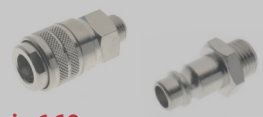
Serie 120
Pag. 16.17 - 16.22

ITALIAN PROFILE

Serie 120
Pag. 16.23 - 16.28

SERIE UNI ISO 6150 B-15

Serie 130
Pag. 16.29 - 16.33

SERIE UNI ISO 6150 C-10

Serie 140
Pag. 16.34 - 16.39

EUROPEAN PROFILE

Serie 160
Pag. 16.40 - 16.45

SWISS PROFILE

Serie 170
Pag. 16.46 - 16.50

MIGNON PROFILE **New**

Serie 180
Pag. 16.51 - 16.54

MULTISOCKET **New**

Serie 190 - 63190
Pag. 16.55 - 16.61

JAPANESE PROFILE

Serie 400
Pag.16.62 - 15.64

MINI DN 2,7

Serie 700
Pag. 16.65 - 16.67

SERIE UNI ISO 6150 B-17

Serie 710
Pag. 16.68 - 16.70

B-SOCKET EUROPEAN

Serie 720
Pag. 16.71 - 16.74

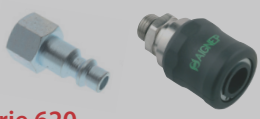
EUROPEAN PROFILE **New**

Serie 730
Pag. 16.75 - 16.80

EUROPEAN PROFILE **New**

Serie 740
Pag. 16.81 - 16.83

Prese di Sicurezza ad Innesto Rapido - *Safety Quick Couplings - Kupplungen Sicherheit - Coupleurs de Sécurité - Enchufes de Seguridad - Conexões de Segurança*

SERIE UNI ISO 6150 B-12

Serie 620
Pag. 16.85 - 16.88

ITALIAN PROFILE

Serie 650
Pag. 16.89 - 16.90

EUROPEAN PROFILE

Serie 660
Pag. 16.91 - 16.92

SWISS PROFILE

Serie 670
Pag. 16.93 - 16.94

SERIE UNI ISO 6150 B-12

Serie 0B120
Pag. 16.97 - 16.99

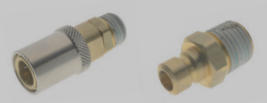
SERIE UNI ISO 6150 C-10

Serie 0B140
Pag. 16.100 - 16.102

Giunti ad Innesto Rapido per Raffreddamento Stampi - *Quick Couplings for Molding Cooling - Schnellkupplungen Für Spritzgussanwendungen Coupleurs pour Moules D'injection - Enchufes Rápidos para Refrigeración de Moldes - Conexões de Engate Rápido para Resfriamento de Moldes*

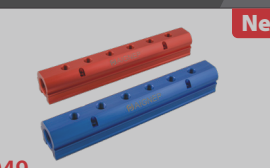
FRENCH PROFILE DN 8 - DN 12

Series 410 - 420 - 510 - 520
Pag. 16.104 - 16.110

INTERNATIONAL PROFILE DN 6 - DN 9

Series 430 - 440 - 530 - 540
Pag. 16.112 - 16.119

EUROPEAN PROFILE DN 6 - DN 9

Series 460 - 470 - 560 - 570
Pag. 16.120 - 16.127

New

6049
Pag. 16.128

Pistole di Soffiaggio - *Blow Guns - Blasspistolen - Soufflettes - Pistolas Sopladoras - Pistola de Ar*

New

Series 360
Pag. 16.130 - 16.132

Series 300
Pag. 16.133 - 16.135

Spare Parts
Pag. 16.136

Series 340
Pag. 16.137 - 16.138

Aignep si riserva il diritto di variare modelli e ingombri senza preavviso - *Aignep reserves the right to vary models and dimensions without notice - Aignep behält sich das Recht vor, Daten ohne Ankündigung zu ändern*
Aignep se réserve le droit de modifier les données sans préavis - Aignep se reserva el derecho de modificar modelos y dimensiones sin previo aviso - Aignep reserva-se o direito de alterar os modelos e dimensões sem prévio aviso

AIGNEP

ONE TOUCH

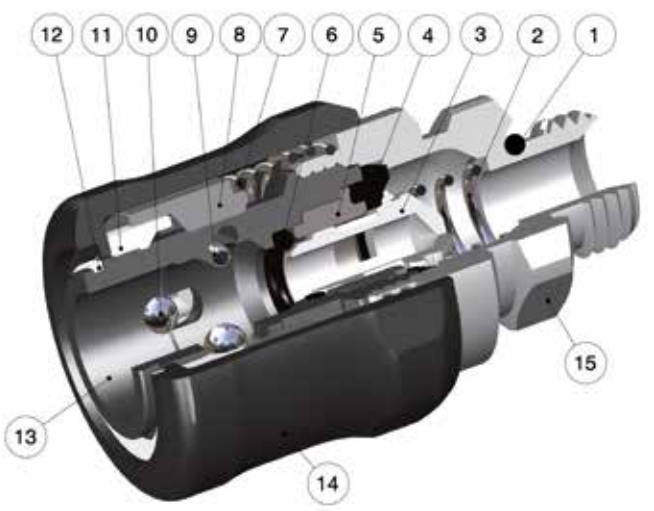
Serie 600 - Safety Quick Couplings

CARATTERISTICHE TECNICHE
TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Norma di Riferimento
Reference standard
Entspricht der Norm
Norme de référence
Normativa de referencia
Norma de referência

1907/2006 REACH
2011/65/CE RoHS
PED 2014/68/UE
SILICON FREE
ISO 4414

CONSIGLIATA CON INNESTI ACCIAIO
ADVISE WITH STEEL PLUG
EMPFOHLENE STECKER AUS STAHL
EMBOUT RECOMMANDÉE EN ACIER
ACONSEJADOS CON ADAPT EN ACERO
ACONSELHADA COM PLUG EM AÇO



Materiali e Componenti — IT

1 Guarnizione O-Ring in NBR 70
2 Molla contrasto otturatore in acciaio INOX AISI 302
3 Otturatore in ottone nichelato
4 Guarnizione in NBR 70
5 Anello in ottone nichelato
6 Guarnizione O-Ring in NBR 70
7 Molla contrasto ghiera in acciaio INOX AISI 302
8 Anello trascinamento rullini in tecnopolimero
9 Spina in acciaio INOX AISI 420
10 Sfera in acciaio INOX AISI 420
11 Anello contenimento sfera in acciaio INOX AISI 303
12 Seeger in acciaio INOX AISI 302
13 Corpo in tecnopolimero
14 Ghiera in tecnopolimero
15 Attacco terminale in ottone nichelato

Component Parts and Materials — GB

1 NBR 70 O-ring
2 INOX steel AISI 302 shutter thrust spring
3 Nickel-plated brass shutter
4 NBR 70 seal
5 Nickel-plated brass ring
6 NBR 70 O-ring
7 INOX steel AISI 302 ring nut thrust spring
8 Technopolymeric trailing pins ring
9 INOX steel AISI 420 pin
10 INOX steel AISI 420 ball
11 INOX steel AISI 303 restraining balls ring
12 INOX steel AISI 302 seeger
13 Technopolymeric Body
14 Technopolymeric sleeve
15 Nickel-plated brass coupling back part

Komponenten und Materialien — DE

1 O-Ring NBR 70
2 Verschlussfeder Edelstahl AISI 302
3 Verschluss Messing vernickelt
4 Dichtung NBR 70
5 Führungsring Messing vernickelt
6 O-Ring NBR 70
7 Entriegelungsfeder Edelstahl AISI 302
8 Hinterer Führungsring Technopolymer
9 Stift Edelstahl AISI 420
10 Kugel Edelstahl AISI 420
11 Kugel Führungsring Edelstahl AISI 303
12 Seegerring Edelstahl AISI 302
13 Körper Technopolymer
14 Entriegelungshülse Technopolymer
15 Einschraubkörper Messing vernickelt

Matériaux et Composants — FR

1 Joint torrique: NBR 70
2 Ressort de bague: acier inoxydable AISI 302
3 Clapet: laiton nickelé
4 Joint: NBR 70
5 Bague de guidage: laiton nickelé
6 Joint torrique: NBR 70
7 Ressort: acier inoxydable AISI 302
8 Bague: technopolymère
9 Goupille: acier inoxydable AISI 420
10 Bille: acier inoxydable AISI 420
11 Cage à bille: acier inoxydable AISI 303
12 Circlips. acier inoxydable AISI 302
13 Corps: technopolymère
14 Guidage: technopolymère
15 Corps: laiton nickelé

Materiales y Componentes — ES

1 Junta tórica en NBR 70
2 Muelle empuje obturador en acero INOX AISI 302
3 Obturador en latón niquelado
4 Junta en NBR 70
5 Anillo en latón niquelado
6 Junta tórica en NBR 70
7 Muelle empuje tuerca en acero INOX AISI 302
8 Anillo deslizamieno perno en tecnopolímero
9 Perno en acero INOX AISI 420
10 Esfera en acero INOX AISI 420
11 Anillo contención esfera en acero INOX AISI 303
12 Seeger en acero INOX AISI 302
13 Cuerpo en tecnopolímero
14 Tuerca en tecnopolímero
15 Terminal en latón niquelado

Materiais e Componentes — PT

1 Vedação O-Ring em NBR 70
2 Mola do obturador em aço INOX AISI 302
3 Obturador em Latão em Latão Niquelado
4 Vedação em NBR 70
5 Anel em Latão Niquelado
6 Vedação O-Ring em NBR 70
7 Mola da porca em aço INOX AISI 302
8 Anello trascinamento rullini in tecnopolimero
9 Pino em aço INOX AISI 420
10 Esfera em aço INOX AISI 420
11 Anel de contenção da esfera em aço INOX AISI 303
12 Anel de retençcao tipo Seeger em aço INOX AISI 302
13 Corpo em tecnopolímero
14 Porca em tecnopolímero
15 Conexão terminal em Latão Niquelado

Pressione d'esercizio
Working Pressures
Betriebsdruck
Pression de service
Presión de Ejercicio
Pressão de Trabalho

-0.99 bar (-0.099 MPa)
15 bar (1.5 MPa)

Temperature
Temperatures
Temperatur
Températures
Temperaturas
Temperaturas

- 20 °C
+ 80 °C

Fluidi compatibili
Aria compressa

Fluids
Compressed air

Geeignete Medien
Druckluft

Fluides compatibles
Air comprimé

Fluidos compatibles
Aire comprimido

Fluidos compatíveis
Ar comprimido

Portata **Nl/min**
Flow Rate
Durchflusswerte
Débit
Caudal de Flujo
Vazão

Innesto *Plug Stecker Embout Adaptador Plug*	6 bar Δ 1	6 bar Δ 0.5	6 bar *
220 AC	950	700	1400
250 AC	850	700	1170
260 AC	1300	1050	1830
270 AC	1000	750	1350

* Scarico libero - *Exhaust Free - Kostenlose Auspuff - Échappement libre - Escape Libre - Descarga livre.*

Filettatura IT
Gas cilindrica conforme ISO 228 Classe A.

Threads GB
Parallel gas in conformity with ISO 228 Class A.

Gewindearten DE
Zylindrisches Gewinde nach Norm ISO 228 Classe A.

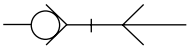
Filetages FR
Filetage cylindrique conforme: ISO 228 Class A.

Roscas ES
Gas cilíndrica conforme ISO 228 Clase A.

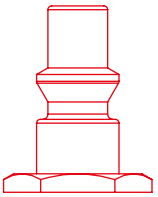
Roscas PT
Gas paralela conforme ISO 228 Classe A.

SERIE 670 SWISS

DN
5.5 mm



SWISS



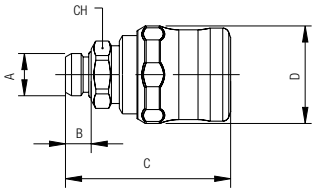
1:1

SUVA APPROVED

671

PRESA MASCHIO
MALE SOCKET
VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT AUSSENGEWINDE
COUPLEUR MÂLE
ENCHUFE MACHO
SOQUETE COM ROSCA MACHO

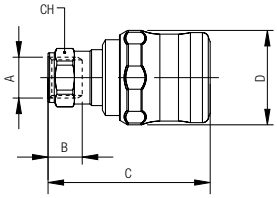
Code	A	B	C	D	CH	Pack.
00671 00 001	1/4	8	51.5	30.5	19	10
00671 00 002	3/8	9	52	30.5	20	10
00671 00 003	1/2	10	53	30.5	25	10



672

PRESA FEMMINA
FEMALE SOCKET
VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT INNENGEWINDE
COUPLEUR FEMELLE
ENCHUFE HEMBRA
SOQUETE COM ROSCA FÊMEA

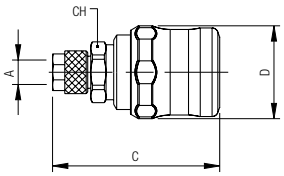
Code	A	B	C	D	CH	Pack.
00672 00 001	1/4	11	52	30.5	17	10
00672 00 002	3/8	12	53	30.5	20	10
00672 00 003	1/2	15	56	30.5	24	10



674

PRESA A CALZAMENTO
COMPRESSION SOCKET
VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT ÜBERWURFVERSCHRAUBUNG
COUPLEUR RACCORD À COIFFE
ENCHUFE TUBO
SOQUETE COM CONEXÃO PUSH-ON

Code	A	C	D	CH	Pack.
00674 00 001	6/4	54.5	30.5	18	10
00674 00 002	8/6	54	30.5	18	10
00674 00 005	10/6.5	57	30.5	18	10
00674 00 003	10/8	56	30.5	18	10
00674 00 006	12/8	57.5	30.5	18	10
00674 00 004	12/10	56.5	30.5	18	10

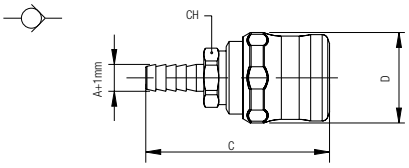


675

PRESA CON PORTAGOMMA A RESCA

SOCKET WITH REST FOR RUBBER HOSE
VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT SCHLAUCHTÜLLE
COUPLEUR À DOUILLE ANNELÉE POUR TUBE
ENCHUFE ESPIGA
SOQUETE COM ESPIGÃO PARA MANGUEIRA DE BORRACHA

Code	A	C	D	CH	Pack.
00675 00 001	6	61.5	30.5	18	10
00675 00 002	8	61.5	30.5	18	10
00675 00 003	10	61.5	30.5	18	10
00675 00 004	12	61.5	30.5	18	10



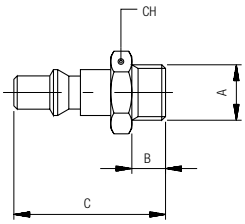
271AC

INNESTO IN ACCIAIO MASCHIO

STEEL MALE PLUG
STECKER MIT AUSSENGEWINDE AUS STAHL
EMBOUT MÂLE EN ACIER
ADAPTADOR EN ACERO MACHO
PLUG EM AÇO COM ROSCA MACHO

Code	A	B	C	CH	Pack.
271AC 00 51 03 ZI	1/4	8	36	17	10
271AC 00 51 04 ZI	3/8	9	37	19	10
271AC 00 51 05 ZI	1/2	10	38.5	24	10

Acciaio Indurito
Hardened Steel
Gehärtetem Stahl
Acier Trempé
Acero Curtido
Aço Endurecido



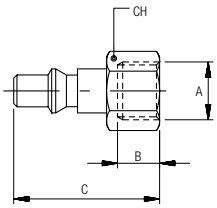
272AC

INNESTO IN ACCIAIO FEMMINA

STEEL FEMALE PLUG
STECKER MIT INNENGEWINDE AUS STAHL
EMBOUT FEMELLE EN ACIER
ADAPTADOR EN ACERO HEMBRA
PLUG EM AÇO COM ROSCA FÊMEA

Code	A	B	C	CH	Pack.
272AC 00 51 03 ZI	1/4	11	36	17	10
272AC 00 51 04 ZI	3/8	11.5	36.5	19	10
272AC 00 51 05 ZI	1/2	14	39	24	10

Acciaio Indurito
Hardened Steel
Gehärtetem Stahl
Acier Trempé
Acero Curtido
Aço Endurecido



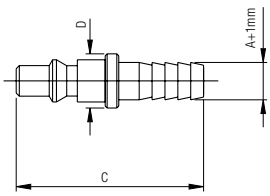
275AC

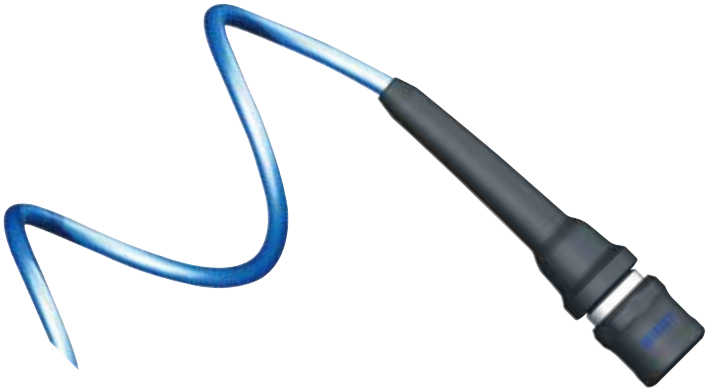
INNESTO IN ACCIAIO CON PORTAGOMMA A RESCA

STEEL PLUG WITH REST FOR RUBBER HOSE
STECKER MIT SCHLAUCHTÜLLE AUS STAHL
EMBOUT À DOUILLE ANNELÉE POUR TUBE EN ACIER
ADAPTADOR EN ACERO ESPIGA
PLUG EM AÇO COM ESPIGÃO PARA TUBO DE BORRACHA

Code	A	C	D	Pack.
275AC 00 51 X4 ZI	6	42.5	11	10
275AC 00 51 X7 ZI	8	42.5	11	10
275AC 00 51 X9 ZI	10	45.5	14	10
275AC 00 51 Y1 ZI	12	45.5	16	10

Acciaio Indurito
Hardened Steel
Gehärtetem Stahl
Acier Trempé
Acero Curtido
Aço Endurecido





Applicazione Articolo 628 — IT

Larticolo 628 è particolarmente indicato per le prese con terminale portagomma a resca e attacco a calzamento.

Articoli a calzamento:
624 - 654 - 664 - 674

Articoli con portagomma a resca:
625 - 655 - 665 - 675

Item 628 Applications — GB

628 Item is particulary indicated for Socket with rest for rubber tube and compression socket.

Items with compression socket:
624 - 654 - 664 - 674

Items with rest for rubber tube:
625 - 655 - 665 - 675

Anwendung des Artikels 628 — DE

Der Artikel 628 ist besonders geeignet für Kupplungen mit Überwurfverschraubungen und Schlauchtüllen.

Artikel mit Überwurfverschraubungen:
624 - 654 - 664 - 674

Artikel mit Schlauchtüllen:
625 - 655 - 665 - 675

Applications de l'Article 628 — FR

L'article 628 est indiqué pour les coupleurs à raccord à coiffe et à douille annelée.

Articles à raccord à coiffe:
624 - 654 - 664 - 674

Articles à raccord à coiffe:
625 - 655 - 665 - 675

Aplicación Artículo 628 — ES

El artículo 628 es particularmente indicado para los enchufes espiga y para los enchufes tubo.

Artículos con conexión para tubo:
624 - 654 - 664 - 674

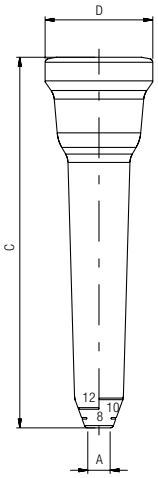
Articoli con conexión espiga:
625 - 655 - 665 - 675

Aplicação do Produto de cód. 628 — PT

O produto cód. 628 é particularmente indicado para os soquetes com terminais do tipo espigão para tubo de borracha e conexão push-on.
Produtos com conexão push-on:
624 - 654 - 664 - 674
Produtos com espigão para tubo de borracha:
625 - 655 - 665 - 675

628

PROTEZIONE PRESA IN EPDM
EPDM SOCKET PROTECTION
KUPPLUNGSSCHUTZ IN EPDM
PROTECTION POUR COUPLEUR EN EPDM
PROTECCIÓN ENCHUFE EN EPDM
CAPA DE PROTEÇÃO PARA SOQUETE EM EPDM

Code	A	C	D	Pack.
00628 00 20 00 00	*6 - 8 - 10 - 12	105	30.5	10

* Tagliare la protezione in corrispondenza della scritta indicante la misura del diametro esterno del tubo utilizzato.
Cut the protection on external tube diameter sign.
Schneiden Sie das Schutzrohr gemäss den Markierungen auf den gewünschten Durchmesser.
Couper le tube de protection sur la marque en fonction du diamètre désiré.
Cortar la protección en función de la escritura que indica el diámetro externo del tubo utilizado.
Corte a proteção na marcação correspondente ao diâmetro externo do tubo a ser utilizado.